

# Schlüter®-KERDI-DRAIN

Brandschutzeinsatz  
für Bodenablauf-Set KDBAV50GVB

- GB** Fire protection insert for floor drain set KDBAV50GVB  
**FR** Insert pare-feu pour kit d'évacuation de sol KDBAV50GVB  
**NL** Brandwerend inzetstuk voor bodemafvoerset KDBAV50GVB  
**ES** Elemento de protección contra incendios para el set de desagüe KDBAV50GVB  
**IT** Innesto taglia fuoco per kit scarico a pavimento KDBAV50GVB  
**HU** Tűzvédelmi betét a KDBAV50GVB padlólefolyó szetthez  
**CZ** Protipožární vložka pro podlahovou vpusť–sadu KDBAV50GVB  
**PT** Elemento de protecção anti-fogo para o sistema de drenagem KDBAV50GVB  
**PL** Wkład przeciwpożarowy do zestawu wpustu podlogowego KDBAV50GVB  
**DK** Brandbeskyttelsesindsats til gulvafløbsæt KDBAV50GVB  
**TR** Yangın koruma elemanı, zemin gider seti KDBAV50GVB için



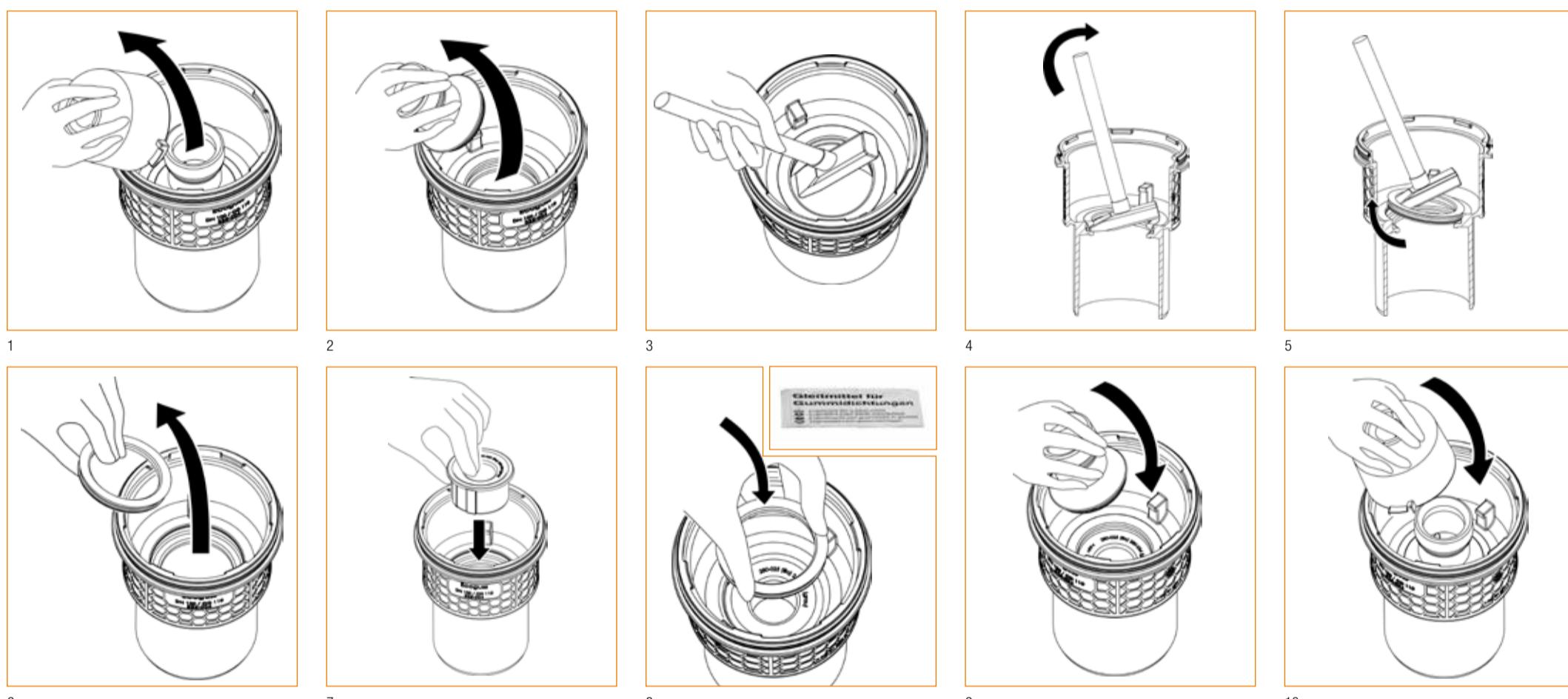
1 Stück/Piece

No. KD BS



**Schlüter®  
Systems**

## Schlüter®-KERDI-DRAIN-BS



## Schlüter®-KERDI-DRAIN-ZBS



Die Systemkomponenten verhindern gemäß Zulassungsnummer Z-19.17-1719 eine Brandübertragung in ein anderes Stockwerk.

#### Montage Brandschutzeinsatz (Art.-Nr. KD BS):

- Geruchsverschluss-Oberteil abnehmen (Abb. 1)
- Geruchsverschluss-Unterteil abnehmen (Abb. 2)
- Hammer ansetzen (Abb. 3)
- Hammer an Klemmring ansetzen (Abb. 4)
- Klemmring löst sich (Abb. 5)
- Klemmring entnehmen (Abb. 6)
- Brandschutzeinsatz einsetzen (Abb. 7)
- Klemmring wieder einsetzen, unter Hinzunahme des mitgelieferten Gleitmittels (Abb. 8)
- Geruchsverschluss-Unterteil wieder einsetzen (Abb. 9)
- Geruchsverschluss-Oberteil wieder einbauen (Abb. 10)

In Verbindung mit der optional in die Kernlochbohrung (Durchmesser 160 mm) eingesetzten Durchgangsdichtung (Art.-Nr. KD ZBS) – siehe Abb. 13 – wird der Durchtritt von Wärme Feuer und Rauch bei einer Temperaturüberschreitung von ca. 150°C durch Aufschäumen des im Brandschutzeinsatz vorhandenen Quellstoffs für eine Feuerwiderstandsdauer von R120, R90, R60, R30 (abhängig von der Decke) sicher verhindert.

#### Montage Durchgangsdichtung mit Brandschutz-Funktion (Art.-Nr. KD ZBS):

Das Ablaufgehäuse mit Brandschutzeinsatz KD BS in die Durchgangsdichtung KD ZBS einsetzen (Abb. 11).

Dann beides zusammen in die Kernlochbohrung, Ø 160 mm einsetzen, siehe Abb. 12.

#### Achtung: Die Brandschutz-Funktion der Durchgangsdichtung KD ZBS gilt nur in Verbindung mit Brandschutzeinsatz KD BS!

#### Alternative zur Durchgangsdichtung:

Das Ablaufgehäuse ist einzubetonieren oder nachträglich mit einem Zementmörtel der Gruppe III in die Massivdecke einzumörteln, siehe Abb. 14.

#### Hinweis:

Montage Kennzeichnungsschild:

- Jede Rohrabschottung nach dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung ist mit dem beiliegenden Schild dauerhaft zu kennzeichnen.
- Der Name des Erstellers (Montagebetrieb) sowie das Herstellungsjahr ist mit dauerhaft beständiger Beschriftung in das Kennzeichnungsschild einzutragen.
- Das Schild ist jeweils neben der Rohrabschottung an der Decke zu befestigen.

#### Inbetriebnahme:

- Der Geruchsverschluss ist vor Inbetriebnahme komplett mit Wasser zu füllen.
- Der Ersteller muss den Auftraggeber schriftlich darauf hinweisen, dass die Brandschutzwirkung der Rohrabschottung nur sichergestellt ist, wenn der Geruchsverschluss des Ablaufes mit Wasser gefüllt ist.

## ES

El componente del sistema impide la propagación de un incendio entre plantas de acuerdo con el número de admisión Z-19.17-1719.

#### Instalación del elemento de protección contra incendios (Art. No. KD BS):

- Retirar la parte superior del sifón (ver figura 1)

- Retirar la parte inferior del sifón (ver figura 2)

- Preparar el martillo (ver figura 3)

- Posicionar el martillo en la junta de sellado (ver figura 4)

- Se suelta la junta de sellado (ver figura 5)

- Retirar la junta de sellado (ver figura 6)

- Insertar el elemento de protección contra incendios (ver figura 7)

- Insertar de nuevo la junta de sellado con la ayuda del medio lubricante incluido en el suministro (ver figura 8)

- Insertar de nuevo la parte inferior del sifón (ver figura 9)

- Insertar de nuevo la parte superior del sifón (ver figura 10)

Para la instalación en combinación con el elemento de protección contra incendios (Art. No. KD ZBS) para el sellado de pasos de forjado (diámetro 160 mm), ver figura 13. El elemento de seguridad impide la propagación del fuego y del humo a una temperatura superior de 150°C, a través de la espumación del elemento de sellado de paso de forjado con una resistencia al fuego R120, R90, R60, R30 (en función del techo).

#### Instalación de la junta de sellado de pasos con función protectora contra incendios (Art. No. KD ZBS):

Insertar el cuerpo de desague junto con el elemento de protección contra incendios KD BS en el interior de la junta de sellado de pasos KD ZBS (ver figura 11).

A continuación, insertar todo junto en la perforación central (diámetro 160 mm), ver figura 12.

#### Atención: la función de protección contra incendios de la junta de sellado de pasos KD ZBS requiere el empleo del elemento de protección contra incendios KD BS.

#### Instalación alternativa sin elemento de sellado para pasos de forjado:

Fijar el cuerpo del desague del elemento contra incendios con mortero del grupo III, ver figura 14.

#### Indicaciones:

- Toda instalación debe ser marcada en la etiqueta adjunta de producto una vez realizada la inspección del edificio.
- El nombre del instalador, así como la fecha de instalación debe quedar registrada en la etiqueta.
- La etiqueta debe instalarse junto a la tubería, que queda sujetada al techo.

#### Puesta en servicio:

- Llenar el sifón completamente con agua antes de la puesta en servicio del desague.
- El instalador debe informar al cliente por escrito, que el funcionamiento de la protección contra incendios solo está garantizada si el sifón está completamente lleno de agua.

## PT

Os componentes do sistema evitam a propagação de incêndios para outros pisos em conformidade com o número de aprovação Z-19.17-1719.

#### Instalação de proteção contra incêndios (Art. N° KD BS):

- Remover parte superior do sifão (Fig. 1)

- Remover parte inferior do sifão (Fig. 2)

- Posicionar o martelo (Fig. 3)

- Posicionar o martelo no anel de fixação (Fig. 4)

- O anel de fixação desengata-se (Fig. 5)

- Remover anel de fixação (Fig. 6)

- Posicionar elemento de proteção contra incêndios (Fig. 7)

- Volta a inserir anel de fixação adicionando o lubrificante fornecido (Fig. 8)

- Volta a inserir parte inferior do sifão (Fig. 9)

- Volta a montar parte superior do sifão (Fig. 10)

Para a instalação combinada com a junta de passagem opcional (Art.º n.º KD ZBS) inserida no orifício central (diâmetro de 160 mm), consulte a Fig. 13. O material de base presente no elemento de proteção contra incêndios expande-se quando é excedida uma temperatura de cerca de 150 °C. Bloqueia com segurança a penetração de calor, de chamas e de fumo para um período de resistência de R120, R90, R60 ou R30 (consoante o teto).

#### Instalação da junta de passagem com função de proteção contra incêndios (Art. N° KD ZBS):

Insira o invólucro de drenagem em betão ou cubra-o posteriormente com argamassa de cimento de Grupo III na laje do solo. Consulte a Fig. 14.

#### Nota:

Instalação do rótulo de identificação:

- Quaisquer vedantes de canalização fabricados de acordo com esta aprovação técnica geral têm de estar permanentemente identificados com o rótulo incluído.
- O nome do instalador (empresa de instalação) e o ano de fabrico têm de ser indicados no rótulo de identificação em tinta permanente.
- O rótulo tem de ser colocado no teto junto ao vedante de canalização.

#### Entrada em funcionamento:

- Encha completamente o sifão com água antes da entrada em funcionamento.
- O instalador tem de notificar por escrito o proprietário de que o efeito de proteção contra incêndios do vedante de canalização só pode ser garantido se o sifão de drenagem estiver repleto de água.

## GB

The system components prevent the spread of fire to other floor levels according to approval number Z-19.17-1719.

#### Installation of the fire protection insert (Art. no. KD BS):

- Remove the top part of the odour trap (Fig. 1)
- Remove the bottom part of the odour trap (Fig. 2)
- Set hammer in place (Fig. 3)
- Place hammer at gasket (Fig. 4)
- Gasket detaches (Fig. 5)
- Remove gasket (Fig. 6)
- Set fire protection insert in place (Fig. 7)
- Re-insert gasket using the supplied lubricant (Fig. 8)
- Re-attach the bottom part of odour trap (Fig. 9)
- Re-attach the top part of odour trap (Fig. 10)

In conjunction with the optional conduit gasket (Art. no. KD ZBS) inserted into the core hole (diameter 160 mm) - see Fig. 13 - the source material contained in the fire protection insert expands when a temperature of approx. 150°C is exceeded. It safely blocks the penetration of heat, fire and smoke for a fire resistance period of R120, R90, R60, R30 (depending on the ceiling).

#### Installation of the conduit gasket with fire protection function (Art. no. KD ZBS):

Insert the drain casing with fire protection insert KD BS into the conduit gasket KD ZBS (Fig. 11). Then insert both together into the core hole, Ø 160 mm, see Fig. 12

#### Attention: Fire protection function of the conduit gasket KD ZBS is only valid together with the fire protection insert KD BS!

#### Alternative to conduit gasket:

Place the drain casing in concrete or subsequently cover it with a Group III cement mortar in the floor slab, see Fig. 14..

#### Note:

Installation of identification label:

- Any pipe sealing built in accordance with this general technical approval must be permanently identified with the enclosed label.
- The name of the installer (installation company) and the year of manufacture must be noted on the identification label in permanent ink.
- The label has to be attached to the ceiling next to the pipe sealing.

#### Start of operation:

- Completely fill the odour trap with water prior to start of operation.
- The installer must notify the owner in writing that the fire protection effect of the pipe sealing can only be guaranteed if the odour trap of the drain is filled with water.

#### Mise en œuvre:

Avant la mise en service, le siphon devra être intégralement rempli d'eau.

- Le fabricant doit attirer l'attention du maître d'ouvrage sur le fait que la fonction coupe-feu du compartiment est assurée uniquement si le siphon est rempli d'eau.

## FR

Ce système évite la propagation du feu entre les étages, selon le numéro d'agrément Z-19.17-1719.

#### Mise en œuvre de l'insert pare-feu (N° Art. KD BS) :

- Enlever la partie supérieure du siphon (fig. 1)
- Enlever la partie inférieure du siphon (fig. 2)
- Insérer le marteau (fig. 3)
- Positionner le marteau sur le joint (fig. 4)
- Le joint se détache (fig. 5)
- Enlever le joint (fig. 6)
- Positionner l'insert pare-feu (fig. 7)
- Rémettre le joint en place, après application du lubrifiant inclus dans le kit (fig. 8)
- Réinsérer la partie inférieure du siphon en place (fig. 9)
- Réinsérer la partie supérieure du siphon en place (fig. 10)

En combinaison avec le joint de traversée avec fonction anti-feu (N° Art. KD ZBS) déjà mis en place (optionnel) -voir illustration 13- la propagation du feu et des fumées est empêchée lors d'une température supérieure à 150 °C environ, par expansion de la mousse ignifuge contenue dans l'insert pare-feu, avec une résistance au feu de R120, R90, R60, R30 (selon le plancher).

#### Mise en œuvre du joint de traversée avec fonction anti-feu (N° Art. KD ZBS) :

Insérer le corps du siphon dans le joint de traversée (illustration 11). Insérer le joint de traversée avec fonction anti-feu Schlüter®-KERDI-DRAIN-ZBS dans l'orifice de diamètre 160 mm, réalisé par carottage (illustration 12).

#### Alternative à la pose du joint de traversée :

Le corps du siphon doit être encastré dans du béton ou dans du mortier (voir illustration 14).

#### Nota :

Mise en place de l'étiquette de repérage :

- Chaque compartiment réalisé selon les règles de construction doit être repéré de façon durable à l'aide de l'étiquette de repérage jointe.
- Le nom du fabricant (atelier d'assemblage) ainsi que l'année de fabrication doivent être indiqués de façon indélébile sur l'étiquette de repérage.
- L'étiquette doit être collée sur le plancher à côté de chaque compartiment.

#### Mise en service :

- Avant la mise en service, le siphon devra être intégralement rempli d'eau.
- Le fabricant doit attirer l'attention du maître d'ouvrage sur le fait que la fonction coupe-feu du compartiment est assurée uniquement si le siphon est rempli d'eau.

## NL

De systeemcomponenten verhinderen in overeenstemming met toelatingsnummer Z-19.17-1719 een brandoverdracht naar een andere verdieping.

#### Montage brandwerend inzetstuk (artikelnr. KD BS):

- Bovenstuk stankafsluiter verwijderen (afb. 1)
- Onderstuk stankafsluiter verwijderen (afb. 2)
- Hamer aanzetten (afb. 3)
- Hamer tegen klemring zetten (afb. 4)
- Klemring laat los (afb. 5)
- Klemring verwijderen (afb. 6)
- Brandwerend inzetstuk plaatsen (afb. 7)
- Klemring terugplaatsen met bijgeleverd glijmiddel (afb. 8)
- Onderstuk stankafsluiter terugplaatsen (afb. 9)
- Bovenstuk stankafsluiter terugplaatsen (afb. 10)

In combinatie met een optionele doorgangsdielting (art. nr. KD ZBS) in de kernboring (diameter 160 mm) - zie afb. 13 - wordt de doorgang van warmte, vuur en rook bij een temperatuur boven ca. 150 °C veilig voorkomen door het opschuimen van het in het brandwerende inzetstuk vorhanden zwelmiddel voor een brandweerstandsduur van R120, R90, R60, R30 (afhankelijk van het plafond).

#### Montage doorgangsdielting met brandwerende functie (artikelnr. KD ZBS):

De afvoerbehuizing met brandwerend inzetstuk KD BS in de doorgangsdielting KD ZBS plaatsen (afb. 11).

Vervolgens de beide componenten samen in de kernboring Ø 160 mm plaatsen (afb. 12).

#### Opgelijst! De brandwerende functie van de doorgangsdielting KD ZBS geldt alleen in combinatie met het brandwerende inzetstuk KD BS!

#### Alternatief voor de doorgangsdielting:

De afvoerbehuizing wordt in beton geplaatst of achteraf met cementmortel groep III in het massieve plafond gemetseld, zie afb. 14.

#### Opmerking: